



**LEGEND - LÉGENDE**

<b>ROADS AND RELATED FEATURES</b>	<b>ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES</b>
HARD SURFACE, ALL WEATHER	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS
LOOSE SURFACE	GRAVIER
CUT TRACK, WETTER ROAD OR ROAD UNDER CONSTRUCTION	CHENNE DE TERRE, SWIVEL OU ROUTE EN CONSTRUCTION
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	SENTIER, PERCE, PORTAGE
BUILT-UP AREA	AGLOMÉRATION
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	CHÉMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈNEMENT, GARE, ARRÊT
BEAR LAKE BASE, ANCHORAGE	HYDROAÉROPORT, MOULAGE
<b>LANDMARK FEATURES</b>	<b>POINTS DE REPÈRE</b>
HOUSE, BARN	MAISON, GRANGE
CHURCH, SCHOOL	ÉGLISE, ÉCOLE
POST OFFICE	BUREAU DE POSTE
HISTORICAL SITE	LIEU HISTORIQUE
TOWERS: FIRE, RADIO	TOURS: FEU, RADIO
WELL, OIL, GAS	Puits: PÉTROLE, GAZ
TANK: OIL, GASOLINE, WATER	RÉSERVOIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU
TELEPHONE LINE	LIGNE TÉLÉPHONIQUE
POWER TRANSMISSION LINE	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE	MINE
CUTTING, EMBANKMENT	DEBLAI, REMBLAI
GRAVEL PIT	GRAVIERE
<b>BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL</b>	<b>FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES</b>
INTERNATIONAL, PROVISIONAL	FRONTIÈRE INTERNATIONALE, PROVISIONAIRE
BOUNDARY MONUMENT	POINTE FRONTIÈRE
COUNTY, DISTRICT	COMTE, DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH, SURVEYED	CANTON, PAROISSE - ARPENTÉE
UNSURVEYED	NON ARPENTÉE
TOWNSHIP, DLS - SURVEYED, UNSURVEYED	TOWNSHIP, ATO-ARPENTÉE, NON ARPENTÉE
SECTION CORNERS	COÛNS DE SECTION
MUNICIPALITY	MUNICIPALITÉ
INDIAN RESERVE, PARK, ETC.	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC.
HORIZONTAL SURVEY POINT	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC CÔTE
BENCH MARK WITH ELEVATION	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC CÔTE
SPOT ELEVATION, PRECISE: LAND, WATER	POINT CÔTÉ, PRÉCIS: SUR TERRE, SUR L'EAU
<b>DRAINAGE AND RELATED FEATURES</b>	<b>DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES</b>
STREAM, SHORLINE: INDEFINITE	COURS D'EAU, RIVE, IMPRÉCISE
DIRECTION OF FLOW	DIRECTION DU COURANT
LAKE, INTERMITTENT LAKE	LAC, LAC INTERMITTENT
INUNDATED LAND	TERRAIN INONDÉ
MARSH, SWAMP (WOODED)	MARAIS, MARÉCAGE (BOISÉ)
DIRTY RIVER BED WITH CHANNELS	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENEAUX
SAND, ABOVE, IN WATER	SABLE, AU DESSUS, DANS L'EAU
STRING BOG	MARÉCAGE EN ENLAÏE
TUNDRA: PONDS, POLYGONS	TOUNDRA: ETANGS, SOLS POLYGONAUX
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	RAPIDES, CHUTES, RAPIDES
FORESHORE FLATS	ESTRANS
ROCK	ROCHE
DAM	BARRAGE
WHAIR	QUAI
DITCH	FOSSE
<b>RELIEF FEATURES</b>	<b>RELIEF</b>
CONTOURS	COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR	COURBE DE CUVETTE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE: LAND, WATER	POINT CÔTÉ, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER	ESKER
PINGS	PINGO
SAND, SAND DUNES	SABLE, DUNES
PALEA BOG	PALIS
WOODED AREA	RÉGION BOISÉE
CLEARED AREA	RÉGION DÉBOISÉE

**PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE**  
 COMPILATION A-21563 6/70 RESTITUTION

**GRID ZONE DESIGNATION** 17UJ **100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION** NF PF

**EXAMPLE OF METHOD USED TO OBTAIN REFERENCE TO METRES**  
 EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE POUR FAIRE DES RÉFÉRENCES EN MÈTRES

**REFERENCE POINT** CHURCH - EGLISE (as shown on drawing) (selon le dessin)

**EASTING** Read number on grid line immediately to left of point.  
 LONGITUDE Est. Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du point.  
 Estimate tenths of a square from this line eastward to point.  
 Estimer le nombre de dixièmes de carré entre cette ligne et le repère en direction est.

**NORTHING** Read number on grid line immediately below point.  
 LATITUDE NORD Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en dessous du point.  
 Estimate tenths of a square from this line northward to point.  
 Estimer le nombre de dixièmes de carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

**GRID REFERENCE** SAMPLE  
 EXEMPLE DU QUADRILLAGE 979884  
 "North" (interior grid) refers to 300,000 metres (interior grid) and "South" (exterior grid) refers to 300,000 metres (exterior grid).

**ONE THOUSAND METRE**  
 UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
 ZONE 17  
 QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES  
 UNIVERSAL TRANSVERSE DE MERCATOR

42-I/1	32 L/4	32 L/3
42 H/16	32 E/13	32 E/14
42 H/9	32 E/12	32 E/11

The 1974 MAGNETIC BEARING is 13°02' (332 mi) WEST OF GRID NORTH.  
 L'ANGLE DE DÉVIAISON ANNUELLE DÉCROISSANTE 2.2'  
 GRID NORTH is 0°57' (17 mi) EAST OF TRUE NORTH for centre of map.  
 La RÉFÉRENCÉ MAGNÉTIQUE en 1974 est à 13°02' (332 mi) OUEST DU NORD DU QUADRILLAGE.  
 VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 2.2'  
 NORD DU QUADRILLAGE est 0°57' (17 mi) à l'est du NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.

**CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS**  
 ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS

Metres 30 20 10 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Pieds

PRODUCED BY SURVEYS AND MAPPING BRANCH  
 DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES,  
 OTTAWA, 1975

COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE,  
 DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA,  
 OR YOUR NEAREST MAP DEALER.

© CANADA. COPYRIGHTS RESERVED 1975.

**ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL**  
 CONTOUR INTERVAL ..... 10 METRES

NORTH AMERICAN DATUM 1927  
 TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

**DETOUR LAKE**  
 ONTARIO - QUÉBEC

**ÉLEVATIONS EN MÈTRES AU-DESSUS DU NIVEAU MOYEN DE LA MER**  
 ÉQUIDISTANCE DES COURBES ..... 10 MÈTRES

Scale 1:50,000 Échelle

SYSTEME DE RÉFÉRENCÉ GÉODÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927  
 PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

Miles 1 0 1 2 3  
 Metres 1000 0 1000 2000 3000 4000 Mètres  
 Yards 1000 0 1000 2000 3000 4000 Verges

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA  
 CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES  
 MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, EN 1975.

DES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES  
 DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET  
 DES RESSOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDOR  
 LE PLUS PRÈS.

© CANADA 1975. TOUS DROITS RÉSERVÉS